

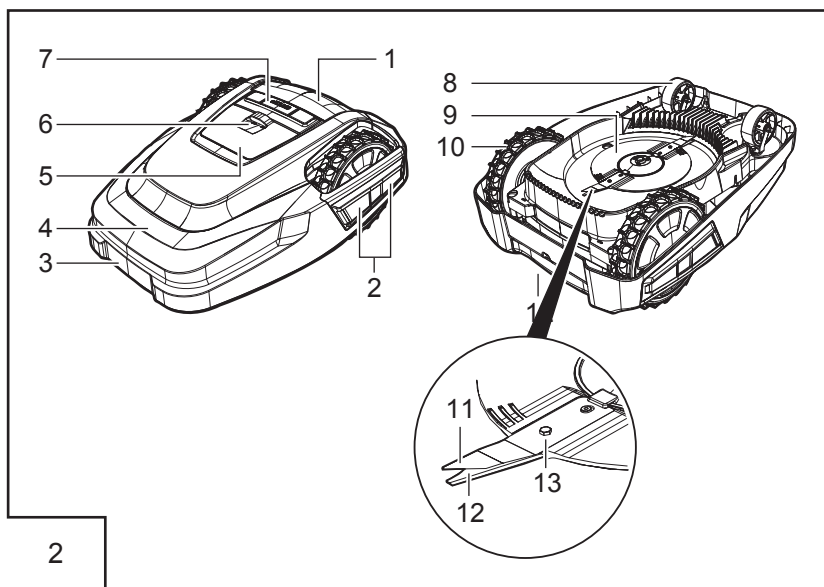
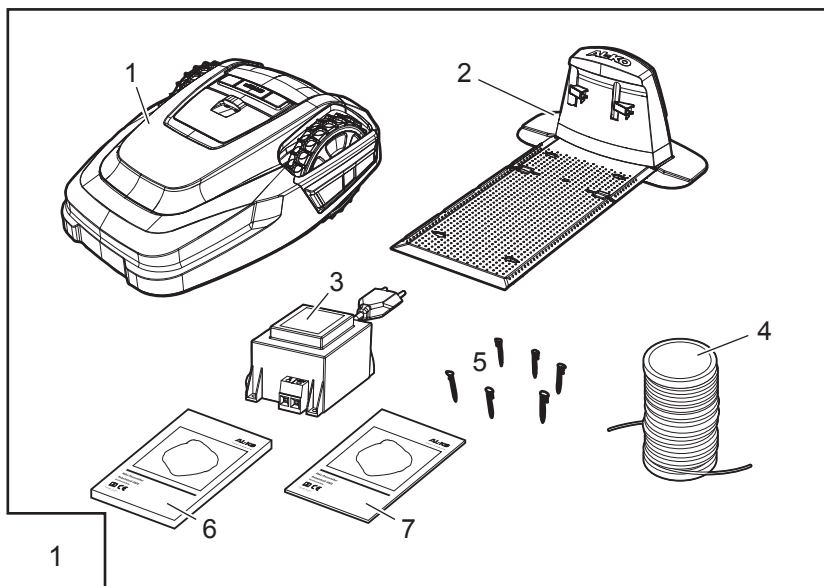


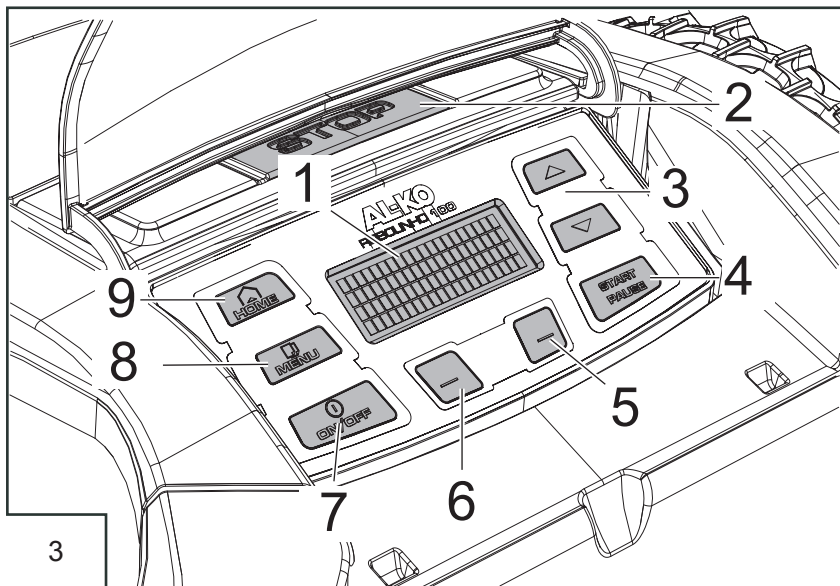
TONDEUSE ROBOT

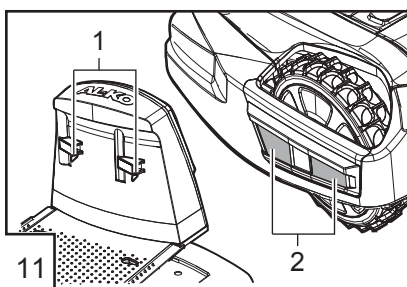
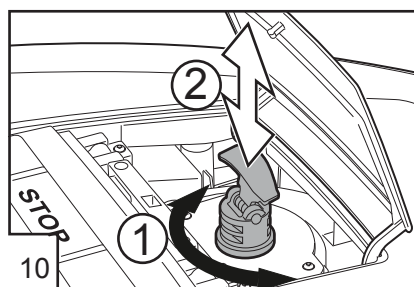
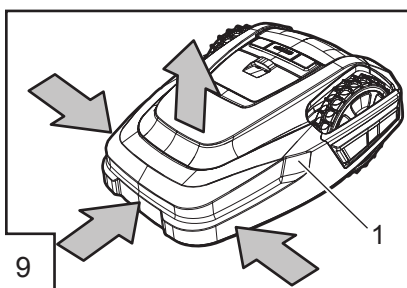
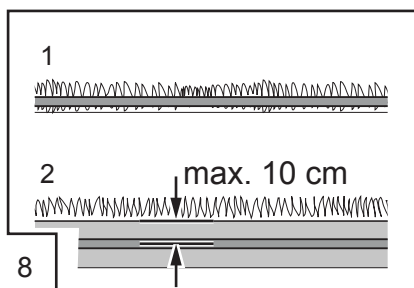
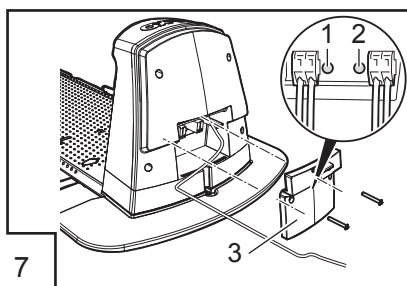
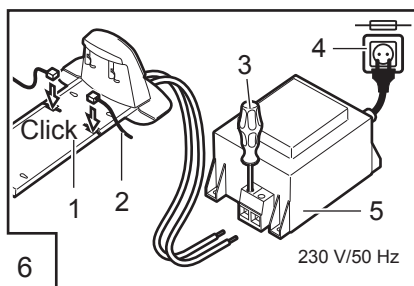
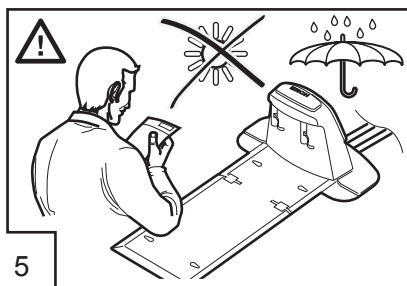
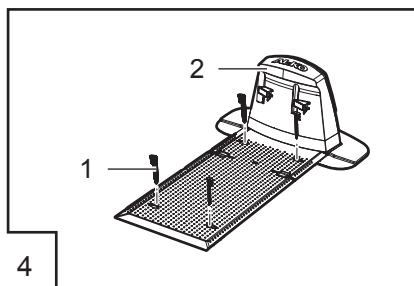
Notice d'Emploi

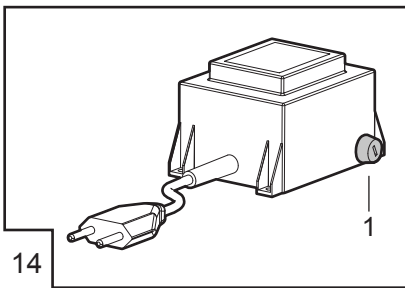
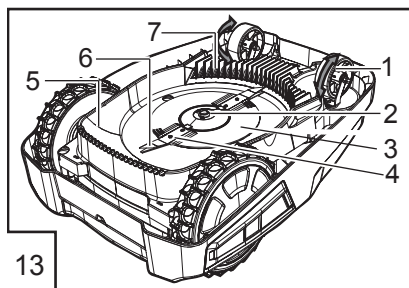
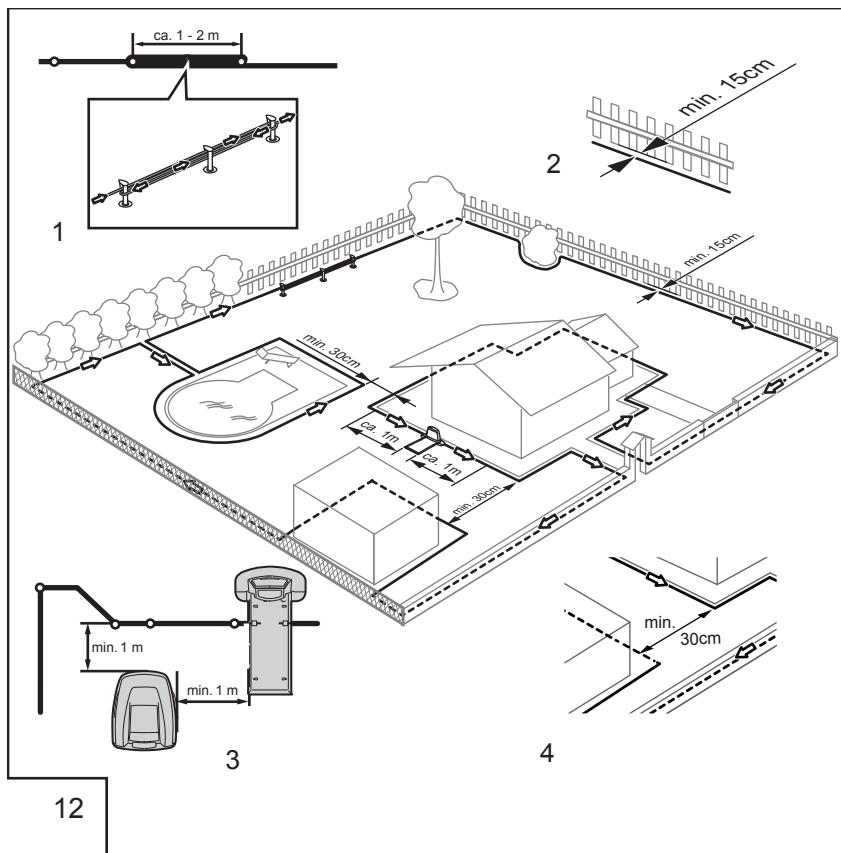
ROBOLINHO 1000

119689









TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI D'ORIGINE

Tables des matières

Traduction du mode d'emploi d'origine.....	41	Montage.....	45
Caractéristiques techniques.....	41	Panneau de commande.....	47
Déballage de l'appareil.....	42	Codes PIN et PUK.....	47
Contenu de la livraison.....	42	Mise en service.....	47
Informations sur ce manuel.....	42	Aperçu menu principal.....	49
Description du produit.....	43	Menu de programmation.....	50
Utilisation conforme aux fins prévues.....	43	Réglage des points d'entrée.....	50
Éventuelle utilisation non conforme.....	43	Menu de réglage.....	51
Consignes de sécurité.....	43	Menu d'information.....	51
Dispositifs de sécurité et de protection.....	44	Conseils pour la tonte.....	52
Aperçu produit.....	44	Réglage de la hauteur de coupe.....	52
Description des fonctions.....	44	Batterie.....	52
Capteurs.....	44	Entretien.....	53
Transformateur.....	45	Réparation.....	54
		Aide en cas de panne.....	54
		Garantie.....	58
		Déclaration de conformité CE.....	58

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	Caractéristiques du Robolinho	
	Longueur / largeur / hauteur en mm	600 / 490 / 245
	Poids en kg	env. 8
	Système de tonte	électrique avec 2 lames de coupe
	Lame de coupe moteur tr/min	3400
	Hauteurs de coupe en mm	30 - 60
	Réglage de la hauteur de coupe 5 niveaux	niveaux de 6 mm chacun
	Largeur de coupe en mm	280
	Surface maxi. à tondre en m²	env. 700
	Angle d'inclinaison max. de la surface de la pelouse en %	35
	Distance du câble périphérique et de la ligne de démarcation (mur/haie) en cm	env. 15

Caractéristiques station de base/transformateur		
	Tension de raccordement station de base	230 V 16 A 50 HZ
	Tension secondaire / courant / puissance	27 V AC / 2,2 A / 60 VA
Émissions sonores		
	Volume sonore mesuré en db (A) / volume sonore garanti en db (A)	$L_{WA} = 63 / 65$ (K = 1,9)
Batterie		
	Tension en V	18,5
	Capacité en Ah	2,2
	Energie Wh	41,6

DÉBALLAGE DE L'APPAREIL

- Déballer le Robolinho© 3000 et ses composants avec précaution et vérifier qu'ils n'ont pas été endommagés durant le transport. Conformément aux dispositions de la garantie, en cas de dommages survenus durant le transport, veuillez le signaler immédiatement à votre revendeur spécialisé, technicien ou concessionnaire AL-KO.
- En cas d'envoi du Robolinho© 3000, conserver l'emballage d'origine ainsi que les bordereaux de transport.

CONTENU DE LA LIVRAISON

Contenu de la livraison (1)

- (1/1) Tondeuse Robolinho
- (1/2) Station de base
- (1/3) Transformateur
- (1/4) Câble périphérique (100 m)
- (1/5) Piquets de jardin (100 pièces)
- (1/6) Mode d'emploi
- (1/7) Notice succincte

INFORMATIONS SUR CE MANUEL

- Veuillez lire cette documentation avant la mise en service. Ceci est indispensable pour pouvoir effectuer un travail fiable et une manipulation sans difficulté.
- Veuillez respecter les remarques relatives à la sécurité et les avertissements figurant dans cette documentation et sur le produit.
- Cette documentation est partie intégrante du produit décrit et devra être remise au client lors de la vente.

Explication des symboles



ATTENTION!

Le respect de ces avertissements permet d'éviter des dommages corporels et / ou matériels.



Remarques spéciales pour une meilleure compréhension et manipulation.

Élimination



Ne jetez pas les appareils usagés, les piles et les accumulateurs avec les déchets domestiques !

Le carton d'emballage, l'appareil et les accessoires sont fabriqués en matériaux recyclables et doivent être éliminés en conséquence.

L'élimination doit s'effectuer conformément aux prescriptions locales.

Il existe les possibilités d'élimination suivantes:

- Via le commerce spécialisé.
- Via un centre de récupération CCR.
- Se débarrasser de la batterie en état déchargé uniquement.
- L'utilisateur a l'obligation de restituer la batterie. Celui-ci peut la remettre gratuitement à un revendeur spécialisé, un technicien ou concessionnaire AL-KO.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Cette documentation décrit une tondeuse à gazon automatique, à batterie.

Symboles apposés sur l'appareil

	Éloigner les tierces personnes de la zone à risques !
	Attention ! Une prudence particulière est requise lors de la manipulation
	Maintenir à distance les mains et les pieds de l'outil de coupe !
	Maintenir une distance avec la zone à risques.
	Lire la présente notice d'utilisation avant la mise en service !
	Introduire le code PIN avant de commencer à tondre !
	Ne pas monter sur la tondeuse à gazon !

UTILISATION CONFORME AUX FINS PRÉVUES

Ce dispositif est uniquement conçu pour la tonte de pelouses en usage privé. Toute autre utilisation et utilisation excessive sont considérées comme non conformes.

ÉVENTUELLE UTILISATION NON CONFORME

Ce dispositif ne convient pas pour une utilisation professionnelle et ne peut être utilisé dans les installations publiques, les parcs, ni les terrains de

sport. Enfin, il est inadapté aux domaines agricole et forestier.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Respectez les consignes de sécurité et de mise en garde contenues dans cette documentation et sur le produit !
- Faire remplacer ou réparer les pièces endommagées, transformateur et la batterie par un revendeur spécialisé, un technicien ou un concessionnaire AL-KO.
- L'utilisateur est responsable en cas d'accidents avec des tiers ou de dégâts liés à leurs biens.
- Maintenir à distance les tierces personnes de la zone à risques.
- N'utilisez que des appareils dans un état impeccable.
- Les enfants ou les personnes ne connaissant pas le mode d'emploi, ne doivent pas utiliser l'appareil.
- Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ne disposant pas d'expérience et/ou de connaissances suffisantes ne sont pas autorisées à utiliser l'appareil à moins qu'elles ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions.
- Pendant le fonctionnement, veiller à ce que les enfants ne sont pas laissés sans surveillance à proximité de l'appareil ou jouer avec l'appareil.
- Éloigner le corps et les vêtements de l'outil de coupe.
- Assurez-vous qu'il n'y ait pas de branches, de pierres ou d'autres objets (par ex. des ustensiles de jardin ou des jouets) sur l'herbe et qui pourraient endommager les lames de coupes du Robolinho au passage de celui-ci ou seraient endommager par les lames.
- Ne jamais utiliser en même temps le Robolinho et l'arroseur.



AVERTISSEMENT!

Respecter à la lettre ces instructions de sécurité peut éviter les dommages corporels et / ou matériel !



Instructions spéciales pour une meilleure compréhension et maniabilité.

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ ET DE PROTECTION

- Les dispositifs de sécurité ne peuvent être court-circuités, manipulés ou retirés. Le non-respect des consignes est dangereux pour votre propre santé ainsi que pour celles des autres personnes.
- Vérifiez le câble d'alimentation de la station de base pour les dommages.
- Pour éviter une mise en service accidentelle ou non autorisée, le Robolinho est protégé par un code PIN.
- Eloigner les mains et les pieds des éléments en rotation. Attendre que la lame s'immobilise complètement!
- Le Robolinho est équipé d'un capteur de sécurité. Lorsque l'appareil est soulevé, le moteur et les lames de coupe s'arrêtent en 2 secondes.
- En cas de contact avec un obstacle, le Robolinho fait marche arrière, s'arrête et modifie sa direction.
- Il convient de contrôler régulièrement l'état de l'appareil et de la station de base.
- Ne pas utiliser un appareil ou une station de base endommagés.

APERÇU PRODUIT

L'aperçu du produit (2) donne une vue d'ensemble sur l'appareil.

2-1	Panneau de commande (sous un couvercle)
2-2	Contacts de charge
2-3	Pare-chocs
2-4	Boîtier
2-5	Plaque de recouvrement (clapet pour le réglage de la hauteur)
2-6	Réglage intérieur de la hauteur
2-7	Touche STOP
2-8	Roulettes avant (orientables)
2-9	Disque de coupe
2-10	Roues motrices
2-11	Lame de coupe
2-12	Lames de brochage

DESCRIPTION DES FONCTIONS

- Le Robolinho est une tondeuse à batterie entièrement automatique, qui se déplace de façon autonome dans une zone de tonte piquetée.
- La zone de tonte est délimitée par l'intermédiaire d'un câble périphérique raccordé à la station de base.
- Pour charger la batterie, le Robolinho retourne à la station de base en se déplaçant le long du câble périphérique.
- Des programmes de tonte comprenant également les fonctions Surfaces et Bordures, ont été établis en usine pour le processus de tonte. Il est possible de modifier ces programmes de tonte.
- La disposition particulière des lames fait que l'herbe coupée n'est pas ramassée mais reste sur la pelouse et produit alors un effet de paillis ou d'engrais.

CAPTEURS

Le Robolinho est équipé de différents capteurs de sécurité (9).

Capteur de levage

- Si le Robolinho est soulevé par sa poignée de transport pendant son fonctionnement, la lame est arrêtée en l'espace de 2 secondes par l'intermédiaire d'un capteur de sécurité et l'entraînement de roulement est désactivé.

Capteurs de choc et détection d'obstacle

- Le Robolinho est équipé de capteurs, qui, en cas de contact avec un obstacle, font en sorte de modifier la trajectoire de l'appareil. En cas de heurt avec un obstacle, la partie supérieure du boîtier (9-1) se décale légèrement. Le capteur déclenche alors un changement de trajectoire.

Capteur d'inclinaison de la trajectoire

- En cas de côte ou de pente de plus de 35 %, le Robolinho est mis hors service par l'intermédiaire du capteur d'inclinaison.

Capteur d'inclinaison latérale

- En cas d'inclinaison latérale de plus de 35 %, le Robolinho est mis hors service par l'intermédiaire du capteur d'inclinaison.



Le Robolinho ne redémarre pas automatiquement après avoir été mis hors service par un capteur de sécurité. Pour le réactiver, acquitter le défaut en appuyant sur la touche multifonction et le corriger.

TRANSFORMATEUR

Le transformateur fournit le courant à la station de base.



AVERTISSEMENT!

Endommagements possibles en cas d'éclaboussures !

Installer le transformateur dans un endroit sec et à l'abri des éclaboussures.

Nous recommandons la connexion via un disjoncteur de protection FI avec un courant de fuite nominal < 30 mA!

MONTAGE



La chronologie décrite ici doit impérativement être respectée



ATTENTION!

Attention – risque de blessure !

Pendant le travail, veiller à une position stable!

Utiliser des vêtements de travail et de protection!

Station de base

- La station de base est raccordée à l'alimentation électrique (transformateur) via le câble basse tension (6).
- La station de base génère un signal de commande et l'envoi dans le câble périphérique.
- La station de base présente deux contacts de charge qui visent les contacts de charge situés sur le Robolinho dès l'instant qu'il se dirige vers celle-ci.

Mise en place de la station de base

- 1 Installer la station de base (4-2) dans le jardin, sur un emplacement plat (5), à l'abri du soleil et de la pluie et la fixer à l'aide de piquets de jardin (4-1). Respecter les mesures indiquées (12-3).

Câble périphérique

Le câble périphérique est fixé à l'aide de piquets de jardin. Si le câble périphérique fourni ne suffit pas pour la surface de votre pelouse, vous pouvez

vous procurer le câble de rallonge correspondant auprès de votre revendeur spécialisé, technicien ou concessionnaire AL-KO.

- Dénuder le câble périphérique (6-2) sur 10 mm et le raccorder à une extrémité (6-1) de la station de base ; continuer d'installer comme illustré (12) en veillant à respecter les distances indiquées,
- Pour éviter tout dégât lors de la tonte, veiller, lors de la pose du câble périphérique, à ce que la totalité de celui-ci repose directement sur le sol.
- Sécuriser les emplacements où le câble périphérique ne repose pas directement sur le sol en installant un piquet de jardin supplémentaire.



AVERTISSEMENT!

Endommagements du câble périphérique !

Ne pas scarifier la pelouse dans la zone où le câble périphérique est installé.

Réserves de câble

Pour pouvoir déplacer la station même après l'agencement de la zone de tonte ou pour pouvoir élargir celle-ci, il convient de prévoir des réserves de câbles (12-1) à des intervalles réguliers du câble périphérique. Pour cela, contourner un piquet de jardin avec le câble périphérique, ramener le câble vers le piquet de jardin précédent et poursuivre comme illustré en sécurisant à l'aide d'un piquet de jardin supplémentaire.

⇒ *Le nombre de réserves de câble peut varier selon l'appréciation de chacun.*

Possibilités d'installation

Le câble périphérique peut aussi bien être posé sur la pelouse (8-1) qu'à 10 cm sous le gazon (8-2). Faire réaliser la pose sous le gazon par un revendeur spécialisé.

⇒ *Si nécessaire, il est également possible de combiner les deux solutions.*

Le câble doit contourner les obstacles

Il convient de tenir compte des distances indiquées dans l'illustration (12) pour contourner les obstacles lors de l'installation du câble.

Si aucune distance n'est prévue pour l'installation du câble, il existe un risque d'écrasement de ce dernier. La meilleure solution, dans la plupart des cas.

Le Robolinho détecte la distance à parcourir ainsi que les obstacles à partir d'une distance minimale de 30 cm.

Afin de garantir un fonctionnement impeccable du Robolinho, il convient, lors de l'installation du câble périphérique dans les passages (12-4), de respecter les distances minimales par rapport aux obstacles ainsi que la largeur de passage minimale, qui sont indiquées dans l'illustration (12).



Le fait de croiser le câble périphérique conduit à des perturbations car les côtés intérieur et extérieur sont inversés

Raccordement du câble périphérique à la station de base

- 1 Une fois le câble périphérique installé (6-2), le dénuder et le raccorder aux connecteurs à ressort.

Raccordement des câbles basse tension au transformateur

- 1 Desserrer les vis à l'aide d'un tournevis (6-3) et raccorder les câbles basse tension au transformateur (6-5).
⇒ *Les câbles peuvent être raccordés au choix, aucune polarité particulière n'est obligatoire.*
- 2 Enficher la fiche secteur du transformateur dans la prise secteur (6-4).

Ouvrir la station de base

Le couvercle (7-3) peut être ouvert afin de permettre le contrôle des affichages LED dans le

cadre d'une recherche de panne (en cas de panne).

Vérifier la connexion

Après le branchement du câble, les LEDs (7-1) et (7-2) doivent être allumées. Si tel n'est pas le cas, retirer la fiche secteur et toutes les connexions par fiche et vérifier que les câbles sont correctement placés et ne sont pas endommagés.

La LED jaune (7-1)

- s'allume lorsque la station de base est raccordée au transformateur et que la connexion électrique au transformateur est bien établie.
- clignote lors du chargement du Robolinho.

LED verte (7-2)

- s'allume lorsque le câble périphérique est correctement installé et que la boucle a été correctement réalisée.
- clignote puis s'éteint lorsque la boucle du câble périphérique n'a pas été correctement réalisée.



La batterie est contrôlée selon un manuel de l'ONU. Ainsi, la batterie, qui n'est ni considérée comme une pièce détachée ni comme un élément encastré du Robolinho, n'est pas soumise aux prescriptions sur les marchandises dangereuses nationales et internationales.

PANNEAU DE COMMANDE

3-1	L'état actuel ou le menu sélectionné s'affiche dans [l'afficheur LCD].
3-2	L'actionnement de la [touche STOP] permet d'arrêter le Robolinho et les lames de coupe en moins de 2 secondes.
3-3	La [touche fléchée vers le haut] et la [touche fléchée vers le bas] servent à naviguer dans le menu et à modifier les valeurs.
3-4	La [touche START/PAUSE] permet de mettre en marche ou d'arrêter le Robolinho Attention - l'appareil démarre automatiquement après env. 2 min !
3-5	[Touches multifonctions de droite] valider (accéder à un menu, valider une modification de valeurs) Suivant Modifier Activer / désactiver Enregistrer / valider
3-6	[Touche multifonction de gauche] Interruption Retour (fermer le menu, lors de la saisie de données reculer d'une valeur)
3-7	La [touche ON/OFF] permet de mettre le Robolinho en service ou hors service.
3-8	A l'aide de la [touche menu] il est possible de passer rapidement au menu principal à partir de n'importe quel sous-menu.
3-9	La [touche HOME] permet d'arrêter le processus de tonte actuel. Le Robolinho rejoint la station de base. Le jour suivant, le Robolinho met en œuvre la fenêtre de coupe suivante.

CODES PIN ET PUK

- Veuillez ne pas divulguer les codes PIN et PUK aux personnes non autorisées à exploiter l'appareil.
- Le propriétaire peut modifier le code PIN.
- Le code PUK peut être sécurisé par enregistrement sur la page Internet suivante :
⇒ <http://robolino.al-ko.com>
- Si le code PIN a été introduit de manière erronée trois fois de suite, il convient d'introduire le code PUK.
- Après plusieurs introductions erronées du code PUK, il conviendra d'attendre 24 heures avant tout nouvel essai.

MISE EN SERVICE

Préparation



ATTENTION!

Avant d'utiliser le Robolinho pour la première fois, mettez l'appareil dans le dispositif de charge, pour recharger la batterie!

Avant de procéder à toute mise en service, placez le Robolinho dans sa position initiale, dans la zone de coupe piquetée (12-3)

⇒ *Respecter les mesures indiquées.*

Allumer

AL-KO Robolinho
Modell Robolinho 100
Software # xxxxxx
Seriennummer xxxxxx

Affichage du statut

- 1 Commuter le Robolinho en appuyant sur la [touche ON/OFF] (3-7).
⇒ *Les informations représentées ici apparaissent ensuite sur l'afficheur LCD (3-1)*

Sélection de la langue

[Sélection de la langue]
Français
Deutsch

Confirmer

La langue correspondante doit uniquement être sélectionnée au moment de la toute première mise en service.

- 1 Sélectionner la langue à l'aide des [touches fléchées] (3-3) correspondantes.
- 2 Valider à l'aide de la [touche multifonction] (3-5).
⇒ *Une fois la saisie de la langue confirmée, [Saisir le code PIN d'activation] apparaît sur l'afficheur LCD (3-1)*

Code PIN**Saisir le code PIN d'usine**

Le code PIN établi en usine doit uniquement être saisi lors de la première mise en service. En usine, le code [0000] a été déterminé comme code PIN.

[Inscription]

Entrez le code PIN

- 1 Sélectionner les chiffres souhaités à l'aide des [touches fléchées] correspondantes (3-3) et valider la saisie à l'aide de la [touche multifonction] (3-6).
- 2 Répéter la même procédure pour les 3 chiffres souhaités suivants.
⇒ *La fenêtre de saisie [Modifier le code PIN] apparaît ensuite dans l'afficheur LCD (3-1).*

Changer le code PIN

- 1 Attribuer le nouveau code PIN et le répéter.
⇒ *La fenêtre de saisie [Date] apparaît ensuite dans l'afficheur LCD (3-1).*

Réglage/modification de la date

Saisir correctement la date et l'heure car les programmations ultérieures en dépendent.

[saisir la date]
JJ.MM.AAAA
13.06.2013

Suivant

- 1 Sélectionner les chiffres souhaités à l'aide des [touches fléchées] correspondantes (3-3) et valider à l'aide de la [touche multifonction] (3-5).
⇒ *Une fois la saisie de la date confirmée, la fenêtre de saisie [Heure] apparaît sur l'afficheur LCD (3-1).*



Pour la saisie de l'année (AAAA), seuls les derniers chiffres doivent être saisis, les deux premiers chiffres 20XX sont déjà indiqués.

Réglage/modification de l'heure

[Entrez l'heure]
Format 24 heures
7:00

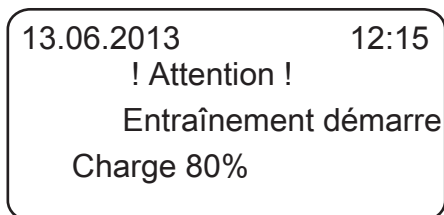
Abandonner Confirmer

- 1 Sélectionner les chiffres souhaités à l'aide des [touches fléchées] correspondantes (3-3) et valider à l'aide de la [touche multifonction] (3-5).

⇒ La fenêtre de saisie [Non calibré] apparaît ensuite dans l'afficheur LCD (3-1).

Réglage

Pour l'étalonnage, placer Robolino de manière adéquate (12-3)



- 1 Une fois la [touche START] (3-4) pressée, le processus de calibrage automatique se lance.

⇒ La mise en garde [l'entraînement démarre] clignote sur l'affichage LCD (3-1).



ATTENTION!

La pression de la [touche START] lance l'entraînement.

Ne pas toucher les pièces en rotation.

Processus d'étalonnage

Le Robolino se déplace dans un premier temps afin d'évaluer l'intensité du signal via le câble périphérique et rejoint ensuite la station de base. La batterie du Robolino est chargée.



Le Robolino fait son entrée dans la station de base, il doit s'arrêter. Si le Robolino ne capte pas les contacts lors de son entrée dans la station de base, il continue d'avancer le long du câble périphérique jusqu'à ce qu'il rencontre les contacts ou que le processus soit interrompu.

Affichage du réglage du parcours

Après l'étalonnage, la fenêtre de tonte préréglée en usine apparaît.

⇒ Le programme de tonte est activé, la batterie est chargée.

Une fois la mise en service terminée, le Robolino peut tondre selon les heures de tonte préréglées en usine, sans autre programmation.

Les heures de tonte suivantes sont réglées en usine : Lun. - ven. : 07h00 - 10h00 et lun. - ven. : 17h00 à 19h00

- Respecter les dispositions nationales concernant les horaires d'utilisation.

APERÇU MENU PRINCIPAL

Les éléments de menu suivants peuvent être sélectionnés :

Menu principal	Programmes	Programme hebdomadaire
		Points d'entrée *
		Infos de programmation
	Réglages	Heure
		Date
		Langue
		Code PIN
		Son des touches
		Capteur de pluie
		Tonte le long des bordures
		Contraste d'écran
		Nouvel étalonnage
		Réglages d'usine
	Informations	Matériel
		Logiciel
		Infos de programmation
		Pannes

* Robolino 1000

- Pour ouvrir le menu principal, actionner la touche menu [3-8].
- Sélectionner l'élément de programme à l'aide des [touches fléchées] (3-3) et valider à l'aide de la [touche multifonction de droite] (3-5).
- Il est possible de quitter chaque menu à l'aide de la touche menu [3-8].

MENU DE PROGRAMMATION

- Procéder aux réglages dans le programme hebdomadaire.
- Prendre connaissance des informations relatives à la programmation, par ex. au sujet du programme de tonte.

Réglage du programme hebdomadaire

[Programme hebdomadaire]

*Tous les jours [X]

Lundi [X]

Retour

Modifier

Les jours de la semaine et les heures auxquelles le Robolinho doit tondre de manière autonome sont réglés via le programme hebdomadaire.

- S'il est réglé sur l'élément de menu [Tous les jours] (1), le Robolinho tond chaque jour aux heures déterminées.

⇒ *Le symbole [X] indique le jour de semaine activé.*

- S'il est réglé sur l'élément de menu [Jour de la semaine] (2), le Robolinho tond durant la journée sélectionnée, aux heures déterminées.

1. Sélectionner l'élément de menu souhaité à l'aide de la [touche fléchée] adaptée (3-3) et valider à l'aide de la [touche multifonction de droite].

⇒ *Vérifier le résultat de la tonte et répéter le processus de tonte jusqu'à l'obtention d'une pelouse soigneusement coupée.*

Élément de menu [Tous les jours]

1. Sélectionner l'élément de menu [Tous les jours] à l'aide de la [touche fléchée] (3-3) adaptée et valider à l'aide de la [touche multifonction de droite] (3-5).
2. Presser la [touche fléchée] (3-3) vers le bas, jusqu'à ce que [modifier] soit actif.
3. Sélectionner l'élément de menu à l'aide de la [touche fléchée] (3-3) adaptée et valider à l'aide de la [touche multifonction de droite] (3-5).

Légende

(1)	Élément de menu	Tous les jours
(2)	Élément de menu	Jour de la semaine
(3)	[-]	Fenêtre de tonte désactivée
	[B] Tonte des bordures	Le Robolinho tond le long du câble périphérique, à droite. Une fois la tonte des bordures effectuée, le Robolinho tond la surface délimitée.
	[T]	Tonte normale
(4)	Heure de démarrage	Le Robolinho commence à tondre à l'heure pré-sélectionnée en partant de la station de base.
(5)	Heure d'arrêt	Le Robolinho retourne à la station de base à l'heure pré-sélectionnée.
(6)	[0 - 9] Point d'entrée fixe	Le Robolinho commence à tondre à l'heure pré-sélectionnée et à partir du point d'entrée déterminé pour la tonte.
	[?] Point d'entrée automatique	Les points d'entrée sont automatiquement modifiés (réglage recommandé).

RÉGLAGE DES POINTS D'ENTRÉE

(Robolinho 1000)

Menu principal	1.
Programmes	
Réglages	
Retour Confirmer	

- À l'aide de la [touche fléchée vers le haut] ou de la [touche fléchée vers le bas], sélectionner l'élément de menu [Programmes] et attendre que le symbole en forme d'étoile apparaisse devant l'élément de menu.
- Confirmer à l'aide de la [touche multifonction de droite].

Accès aux points d'entrée

(Robolinho 1000)

[Programmes]
Programme hebdomadaire
* Points d'entrée
Retour Confirmer



[Points d'entrée]
* Point X1 à [020m]
Point X2 à [075m]
Retour Confirmer

- À l'aide de la [touche fléchée vers le haut] ou de la [touche fléchée vers le bas], sélectionner l'élément de menu [Points d'entrée] et attendre que le symbole en forme d'étoile apparaisse devant l'élément de menu.
- Confirmer à l'aide de la [touche multifonction de droite].
- À l'aide de la [touche fléchée vers le haut] ou de la [touche fléchée vers le bas], sélectionner l'élément de menu [Point X*] et attendre que le symbole en forme d'étoile apparaisse devant l'élément de menu.
- Régler les distances souhaitées, le cas échéant, régler d'autres points d'entrée.
- Confirmer à l'aide de la [touche multifonction de droite].
- Appuyer une nouvelle fois sur la [touche Menu] pour revenir au menu principal.



- Le premier point d'entrée se trouve toujours automatiquement à 1 m sur la droite de la station de base et ne peut être modifié.
- Neuf autres points d'entrée sont automatiquement répartis sur la longueur totale du câble de limitation (d'après la première tonte des bordures ou le parcours complet de la boucle formée par le câble de limitation).
- Il est possible de modifier ces points d'entrée et de les programmer selon la taille et l'état de la zone à tondre.

Enregistrement des points d'entrée

(Robolinho 1000)

- Pour lancer le processus, appuyer sur la [touche START/PAUSE].
⇒ *Suivre les instructions indiquées sur l'afficheur. [Enregistrement des points d'entrée]*
- Définir le point d'entrée X.
- Position : définir Y à l'aide de la [touche multifonction de droite].



- Aucun point d'entrée n'a été défini.
- La longueur de la boucle formée avec le câble périphérique est relevée et les points de départ sont automatiquement répartis sur la longueur, de façon régulière.
- Les points d'entrée peuvent être ajustés manuellement.

MENU DE RÉGLAGE

Voir la mise en service pour ce qui est réglage de la date, de l'heure, de la langue ainsi que le nouvel étalonnage.

Activation/désactivation du son des touches

- Sélectionner les [sons des touches].
- Valider à l'aide de la [touche multifonction de droite] (3-5).
- Activer ou désactiver le son des touches à l'aide de la [touche multifonction de droite] (3-5).
- Valider la sélection correspondante à l'aide de la [touche Menu] (3-8).

Modification du contraste de l'afficheur

- Sélectionner le [contraste de l'afficheur].
- Régler le [contraste de l'afficheur] à l'aide des [touches fléchées] (3-3) et valider à l'aide de la [touche multifonction de droite] (3-5).
- Valider la sélection correspondante à l'aide de la [touche Menu] (3-8) et retourner au menu principal.

Retour aux paramètres d'usine

- Sélectionner [paramètres d'usine].
- Saisir de nouveau le code PIN et valider.
- Valider la sélection correspondante à l'aide de la [touche Menu] (3-8) et retourner au menu principal.

MENU D'INFORMATION

Le menu d'information sert à accéder à différentes informations telles que niveau du logiciel, niveau

du matériel, réglages actuels (info. programme) ainsi que dérangements. Aucun réglage ne peut être effectué dans ce menu.

Pannes

Affichage de la date, de l'heure et code d'erreur avec indication de la panne. Toutes les indications de pannes, depuis la mise en service, sont listées.

CONSEILS POUR LA TONTE

- Le gazon doit être coupé lorsqu'il a atteint 3 à 6 cm de hauteur ; la hauteur de coupe ne doit pas excéder plus de la moitié de la hauteur du gazon.
- Adapter les durées de tonte en conséquence.
- Si le régime du moteur diminue de façon perceptible en raison d'une herbe difficile à couper, augmenter la hauteur de coupe et répéter le processus de tonte plusieurs fois.



Afin de pouvoir exploiter le Robolinho de façon optimale, il est recommandé de l'utiliser à des heures du jour ou de la nuit où il n'est pas exposé à de fortes chaleurs.



DANGER!

Risque de blessures dû à la lame de coupe !

- Avant toute maintenance ou entretien, toujours mettre le robot de tonte hors service en appuyant sur la [touche ON/OFF].
- Mettre le transformateur de la station de base hors tension.
- Toujours porter des gants de protection lors des opérations de maintenance et d'entretien sur les pièces en rotation ou les outils de coupe !

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE

Ouvrir le couvercle

Tirer sur la position (2-6).

Régler la hauteur de coupe (10)

- 1 Déplier le levier et tourner d'un quart de tour dans le sens horaire [symbole cadenas ouvert].
 - ⇒ *Le dispositif de réglage de la hauteur de coupe est déverrouillé.*
- 2 Déplacer le levier vers le haut.
 - ⇒ *Cela augmente la hauteur de coupe de la pelouse.*

- 3 Déplacer le levier vers le bas.
 - ⇒ *Cela diminue la hauteur de coupe de la pelouse.*
- 4 Pivoter le levier d'un quart de tour dans le sens anti-horaire [symbole du verrou fermé] et l'enclencher.
 - ⇒ *Le dispositif de réglage de la hauteur de coupe est verrouillé.*
- 5 Replier le levier et fermer le couvercle (2-6).



La hauteur de coupe varie dans une plage de 3 - 6 cm par rapport à la hauteur de la pelouse. Il existe cinq niveaux de réglage de 6 mm chacun.

BATTERIE

- La batterie intégrée n'est pas fournie totalement chargée. En mode de fonctionnement normal, la batterie du Robolinho est rechargée régulièrement.
- En cas d'état de chargement de la batterie à 0 %, le Robolinho retourne à la station de base pour charger la batterie.
 - ⇒ *Le chargement peut être interrompu sans endommager la batterie.*
- La station de base est équipée d'un dispositif de surveillance électronique. Celui-ci met fin au processus de chargement de manière automatique une fois l'état de charge 100 % atteint.
- L'état de la batterie apparaît sur l'afficheur.
- Veiller à ce que la connexion entre les contacts de charge (10-1) situés sur la station de base et les surfaces de contact (10-2) situées sur le Robolinho.
- La plage de température pour le chargement doit se situer entre 0 et 40 °C.
- En cas de températures supérieures à 45 °C, le circuit de protection intégré empêche tout chargement de la batterie. Cela empêche tout endommagement de la batterie.
- Si la durée de fonctionnement de la batterie diminue de manière importante malgré un chargement préalable complet, il convient de la faire remplacer par une nouvelle batterie d'origine auprès d'un revendeur spécialisé, un technicien ou un concessionnaire AL-KO.

- Si la batterie s'est déchargée en raison de son ancienneté ou en cas de stockage trop long par rapport à la limite fixée par le fabricant, celle-ci ne se charge plus. Faire vérifier et le cas échéant, remplacer la batterie et le dispositif de surveillance électronique par un revendeur spécialisé, un technicien ou un concessionnaire AL-KO.
- L'état de la batterie apparaît sur l'afficheur. Vérifier l'état de la batterie après env. 3 mois ; pour cela, commuter le Robolinho et lire l'état de la batterie. Le cas échéant, le placer dans la station de base pour le chargement.
- En cas de fuite d'électrolyte doit être rincé à l'eau / neutralisant. En cas de contact avec les yeux, si un médecin doit être consulté.



La batterie est contrôlée selon un manuel de l'ONU. Ainsi, la batterie, qui n'est ni considérée comme une pièce détachée ni comme un élément encastré du Robolinho, n'est pas soumise aux prescriptions sur les marchandises dangereuses nationales et internationales.

ENTRETIEN



ATTENTION!

Avant d'effectuer tout entretien bouton STOP!



DANGER!

Risque de blessures dû à la lame de coupe !

Lors du transport, le disque de coupe doit toujours être tourné vers l'extérieur du corps.

- Vérifiez Robolinho, la station de base et le câble régulièrement pour les dommages
- Faire remplacer ou réparer les pièces endommagées et la batterie par un revendeur spécialisé, un technicien ou un concessionnaire AL-KO.

Transport

- Ne porter le Robolinho que par le boîtier.
- Stopper le Robolinho en appuyant sur la [touche STOP] (13-2).
- Mettre le Robolinho hors service via la touche [ON/OFF] (13-7).



DANGER!

Risque de blessures dû à la lame de coupe !

Lors du transport, le disque de coupe doit toujours être tourné vers l'extérieur du corps.

Nettoyage



DANGER!

Risque de blessures dû à la lame de coupe !

Lors du transport, le disque de coupe doit toujours être tourné vers l'extérieur du corps.

- 1 Il convient de nettoyer en profondeur une fois par semaine la tondeuse à l'aide d'une balayette ou d'un chiffon.
⇒ *Les encrassements accumulés peuvent entraver le fonctionnement de l'appareil.*
- 2 Vérifier une fois par semaine que les lames de coupe (2-11) ne sont pas endommagées.



Tout nettoyage inapproprié est susceptible d'endommager les dispositifs électrique/électronique.

Ne nettoyer pas la tondeuse **avec un nettoyeur à haute pression, ni à grande eau**. Toute infiltration d'eau est susceptible de détruire l'interrupteur, la batterie ainsi que les moteurs et les circuits imprimés.

Vérification des contacts

- 1 Nettoyez, le cas échéant, les surfaces de contact sur le robot de tonte (12-2) avec un chiffon.



Noter que les traces de brûlure sur les surfaces des contacts sont dues à de mauvaises connexions de charge.

⇒ *Plier les ressorts qui se situent sur la station de base vers l'extérieur (11-1)*

Nettoyage du châssis

- 1 Nettoyer en profondeur le bac collecteur (13-5) et le dispositif de guidage (13-7) à l'aide d'une balayette ou d'un chiffon.

Vérification du bon fonctionnement des roulements

- 1 Il convient de nettoyer en profondeur une fois par semaine les roulettes (13-1) à l'aide d'une balayette ou d'un chiffon.
- 2 Vérifier que les roulettes (13-1) tournent librement et contrôler leur manœuvrabilité.
 - ⇒ *Si les roulettes (13-1) ne tournent pas librement, il convient de les décoincer ou de les remplacer.*

Vérification de la station de base

- 1 Retirer la prise secteur du transformateur.
- 2 Contrôler et nettoyer, le cas échéant, les contacts (11-1) de la station de base avec un chiffon.
- 3 Pousser les contacts dans la direction de la station de base puis relâcher.
 - ⇒ *Les contacts doivent à nouveau revenir dans la position initiale.*



Si les contacts ne reviennent pas dans la position initiale, ces derniers devront être contrôlés ou remis en état par un technicien, par un revendeur spécialisé AL-KO ou par votre partenaire de service.

Vérification de la station de base

Avant de stockage (hiver) des Mähroboters éléments suivants sont à noter:

- Recharger complètement la batterie.
- Off Tondeuse.
- Tondeuse à gazon propre.
- Remplacer la lame de coupe endommagée.
- Tondeuse magasin dans un local hors gel sec.

AIDE EN CAS DE PANNE

Généralités

Messages d'erreur	Causes possibles	Solutions
Tension faible de la batterie	Câble de limitation défectueux, le robot de tonte ne trouve pas la station de base.	Vérifier que le câble de limitation ne présente pas de coupure, le cas échéant, le faire remplacer auprès d'un partenaire de service AL-KO.
	Batterie usée.	La batterie a dépassé sa durée de vie. Faire remplacer la batterie par le partenaire de service AL-KO.

RÉPARATION

Les travaux de réparation ne doivent être effectués que par des spécialistes compétents ou nos services de maintenance AL-KO.

Les travaux de réparation est autorisé uniquement en utilisant des pièces de rechange d'origine.

Remplacer les lames de coupe

- 1 Débrancher le robot de tonte (3-7).
- 2 Diriger les lames de coupe du robot de tonte vers le haut.
- 3 Desserrer les vis (2-11) à l'aide d'une clé SW 5,5.
- 4 Retirer les lames de coupe (14-5) de leur logement.
- 5 Nettoyer le logement des lames de coupe à l'aide d'une brosse souple.
- 6 Insérer de nouvelles lames et les fixer à l'aide des vis.

⇒ *En règle générale, il n'est pas nécessaire de remplacer les lames de brochage.*

En cas d'impuretés incrustées, qu'il est impossible d'éliminer à l'aide d'une brosse, le plateau de lames (13-3) doit être remplacé car un déséquilibre peut entraîner une augmentation de l'usure et des dysfonctionnements.



Toute réparation inappropriée est susceptible d'endommager l'appareil !

En cas de dommage, les lames de coupe tordues ne doivent pas être redressées.

Messages d'erreur	Causes possibles	Solutions
	L'équipement électronique de charge est défectueux.	Faire vérifier l'équipement électronique de charge par le partenaire de service AL-KO.
	Le robot de tonte ne capte pas les contacts de charge.	■ Poser le robot de tonte sur la station de base et vérifier si les contacts de charge doivent être ajustés. ■ Faire vérifier et remplacer les contacts de charge par un partenaire de service AL-KO.
Code PIN erroné	Le code PIN a été introduit de manière erronée.	Veuillez saisir le code PIN correct. Vous disposez de trois essais, ensuite il conviendra de saisir le code PUK.
Le résultat de la tonte est irrégulier.	Le temps de travail du robot de tonte est trop court.	Programmer une durée de fonctionnement plus longue.
	La zone de tonte est trop grande.	Réduire la zone de tonte.
	Le rapport entre la hauteur de coupe et la hauteur de l'herbe ne correspond pas.	Augmenter la hauteur de coupe puis la diminuer progressivement jusqu'à atteindre la hauteur souhaitée.
	Les lames de coupe sont émoussées.	Remplacer les lames de coupe ou les faire aiguiser par un partenaire de service AL-KO et remplacer les vis.
	L'herbe bloque ou empêche une bonne rotation du plateau de lames de coupe ou de l'arbre moteur.	Retirer l'herbe et s'assurer que le plateau de lames de coupe peut tourner librement.
Le robot de tonte tond au mauvais moment	L'heure sur le robot de tonte ou les heures de démarrage et d'arrêt de la tonte doivent être réglées.	Régler l'heure.
Le robot de tonte vibre.	Déséquilibre au niveau des lames de coupe ou de l'entraînement des lames de coupe.	Contrôler l'état de la lame de coupe et du plateau de lames de coupe, les nettoyer et, le cas échéant, les remplacer.

Codes d'erreur

Messages d'erreur	Causes possibles	Solutions
CN001: Tilt sensor	■ L'inclinaison max. est dépassée. ■ Le robot de tonte a été porté. ■ La pente est trop abrupte.	Poser le robot de tonte sur une surface plane et acquitter le défaut.

Messages d'erreur	Causes possibles	Solutions
CN002: Lift sensor	La gaine a été déviée vers le haut par un corps étranger ou une personne soulevant l'appareil.	Retirer le corps étranger.
CN005: Bumper deflected	Le robot de tonte a roulé sur un obstacle et ne peut pas s'en dégager (collision survenue à proximité de la station de base).	
CN007: No loop signal CN017: Cal: signal weak	Aucun signal de la boucle de limitation du périmètre de tonte. Erreur au cours de l'étalonnage, signal de la boucle de limitation est trop faible.	■ Contrôler l'alimentation de la station de base. ■ Contrôler la boucle de limitation. ■ Débrancher et rebrancher le transformateur.
CN008: Loop signal weak	Signal de la boucle de limitation faible.	■ Contrôler l'alimentation de la station de base. ■ Contrôler la boucle de limitation, éventuellement enterrée trop profondément. ■ Débrancher et rebrancher le transformateur.
CN010: Bad position	Le robot de tonte se situe hors du périmètre de tonte délimité par la boucle.	■ Poser le robot de tonte dans la zone de tonte. ■ Boucle de limitation croisée.
CN011: Escaped robot	Le robot de tonte a quitté la zone de tonte.	Contrôler la pose de la boucle de limitation du périmètre de tonte (courbes, obstacles, etc.)
CN012: Cal: no loop CN015: Cal: outside	Erreur lors de l'étalonnage, le robot de tonte n'a pas pu trouver la boucle de limitation du périmètre.	■ Disposer le robot de tonte perpendiculairement à la boucle, il doit pouvoir rouler sur la boucle de limitation. ■ Contrôler l'alimentation de la station de base. ■ Contrôler la boucle de limitation. ■ Débrancher et rebrancher le transformateur. ■ Câble de boucle croisé
CN018: Cal: Collision	Erreur au cours de l'étalonnage, collision.	Retirer l'obstacle.
CN038: Battery	Batterie vide.	■ Vérifier qu'il n'y a pas d'obstacle aux alentours de la station de base ■ Contrôler les contacts de charge de la station de base. ■ Boucle de limitation trop longue, trop d'îlots ■ Le robot de tonte s'est embourbé.

Messages d'erreur	Causes possibles	Solutions
	Le câble de limitation est défectueux, le robot de tonte ne trouve pas la station de base.	Vérifier que le câble de limitation ne présente pas de coupure, le cas échéant, le faire remplacer auprès d'un partenaire de service AL-KO.
	Batterie usée.	La batterie a dépassé sa durée de vie. Faire remplacer la batterie par le partenaire de service AL-KO.
	L'équipement électronique de charge est défectueux.	Faire vérifier l'équipement électronique de charge par le partenaire de service AL-KO.
	Le robot de tonte ne capte pas les contacts de charge.	■ Poser le robot de tonte sur la station de base et vérifier si les contacts de charge doivent être ajustés. ■ Faire vérifier et remplacer les contacts de charge par un partenaire de service AL-KO.
CN099: Recov escape	La résolution automatique du défaut est impossible.	Réparer le défaut manuellement.
	Le robot de tonte se situe hors du périmètre de tonte délimité par la boucle.	Poser le robot de tonte sur la station de base.
CN104: Battery over heating	Surchauffe de la batterie, la température de la batterie est supérieure à 60 °C, déchargement impossible	L'arrêt d'urgence est déclenché via le dispositif électronique de surveillance. Ne pas poser le robot de tonte sur la station de base. Mettre le robot de tonte hors service et laisser refroidir la batterie.
CN110: Blade motor over heating	Surchauffe du moteur de tonte, température > 80 °C.	Mettre le robot de tonte hors service et le laisser refroidir. Si cela se reproduit, faire contrôler le robot de tonte par un partenaire de service AL-KO.
CN119: R-Bumper deflected CN120: L-Bumper deflected	Le robot de tonte a roulé sur un obstacle et ne peut pas s'en dégager pour des raisons de sécurité, en cas de collision à proximité de la station de base par ex.	Retirer l'obstacle et acquitter le message d'erreur.
CN128: Recov Impossible	Une fois qu'il a roulé sur un obstacle ou quitté la zone délimitée par la boucle -> le robot de tonte ne peut pas faire marche arrière, ni s'en dégager.	Retirer l'obstacle, contrôler la déviation de la gaine.
CN129: Blocked WL	Moteur de roue gauche bloqué.	Retirer ce qui bloque.
CN130: Blocked WR	Moteur de roue droite bloqué.	Retirer ce qui bloque.



En cas de panne non décrite dans ce tableau ou impossible à résoudre seul, s'adresser au service clientèle.

GARANTIE

Nous remédierons à tout défaut de matériel et de fabrication sur l'appareil dans le délai de prescription légal pour les réclamations concernant des vices de construction selon la méthode de notre choix, sous forme soit de réparation, soit de livraison de remplacement. Le délai de prescription est déterminé en fonction de la loi du pays dans lequel l'appareil a été acheté.

La garantie que nous accordons ne s'applique que- La garantie expire dans les cas suivants :
dans les cas suivants :

- Manipulation conforme de l'appareil
- Respect des instructions d'utilisation
- Utilisation de pièces de remplacement d'origine
- Tentatives de réparation sur l'appareil
- Modifications techniques de l'appareil
- Utilisation non conforme (p. ex. utilisation dans un contexte professionnel ou public)

Sont exclus de la garantie :

- Les dommages sur la peinture dus à une usure normale
- Les pièces d'usure signalées sur la carte de commande de pièces de remplacement par un encadrement : [xxx xxx (x)]
- Moteurs à combustion – Les conditions de garantie propres au fabricant de moteurs s'appliquent

La durée de garantie commence à la date d'achat du premier propriétaire. C'est la date apposée sur la facture originale qui fait foi. En cas de dommage couvert par la garantie, veuillez présenter cette déclaration de garantie et votre preuve d'achat à votre revendeur ou le service après-vente le plus proche. Cet accord de garantie n'affecte pas les droits de réclamation pour vices de l'acheteur envers le vendeur.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous déclarons par la présente de la produit, dans la version mise en circulation par nos soins, es conforme aux exigences des Normes UE harmonisées, des normes de sécurité UE et aux normes spécifiques au produit.

Produit

Robot Tondeuse à gazon

Type

Robolinho 1000
Robolinho 100

Fabricant

AL-KO Kober GmbH
Hauptstraße 51
A-8742 Obdach

Fondé de pouvoir

Andreas Hedrich
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Numéro de série

G 1501 500

Directives UE

2006/42/EG
2004/108/EG
2011/65/EU

Normes harmonisées

EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-6-1
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60335-1
prEN 60335-2-107

Obdach, 02.02.2015

Ing. Klaus Rainer, Managing Director



ISEKI France S.A.S - ZAC des Ribes
27, avenue des frères Montgolfier - CS 20024
63178 Aubière Cedex
Tél. 04 73 91 93 51 - Fax. 04 73 90 23 11
E-mail : info@iseki.fr - www.iseki.fr